

KRAJSKÝ SOUD V OSTRAVĚ

Havlíčkovo nábřeží 34, 728 81 Ostrava

tel.: 596 153 222; fax: 596 153 370, e-mail: podatelna@ksoud.ova.justice.cz, IDDS: jhyaeqv

NAŠE ZNAČKA: 32 ICm 2312/2017
KSOS 25 INS 10525/2016

VAŠE ZNAČKA:

VYŘIZUJE: Marcela Šurabová

DNE: 18. srpna 2022

Vážený pan
JUDr. Jan Brodec, LL.M., Ph.D.
advokát
Rubešova 162/8
120 00 Praha 2

ŽALOBCE: Ing. Lee Louda, Ph.D., IČO 69326681
insolvenční správce dlužnice Správa pohledávek OKD, a. s.
zastoupený advokátem JUDr. Dušanem Dvořákem

ŽALOVANÍ: 1. **New World Resources N. V. (in liquidation)**, reg. č. 34239108
(britské č. založení BR016952)
zastoupený advokátem JUDr. Janem Brodcem, LL.M., Ph.D.

2. **Zdeněk Bakala**, narozený 7. 2. 1961
zastoupený advokátem Janem Kalvodou

3. **Peter Kadas**, narozený 27. 2. 1962
zastoupený advokátkou JUDr. Lucií Dolanskou Bányaiovou, Ph.D.

4. **BXR Group Limited**
zastoupený advokátem Mgr. Lukášem Liškou

5. **CERCL Mining B.V.**, reg. č. 34348220
zastoupený advokátkou Mgr. Lucií Sabolovou

za účasti: **Krajské státní zastupitelství v Ostravě**

o odpůrčí žalobě

Vážený pane doktore,

k Vašemu telefonickému dotazu ze dne 16. 8. 2022 v návaznosti na přípis žalovaného 1. ze dne 8. 6. 2022 (č. l. spisu 839-840), ve kterém se obrátil na soud s dotazem, zda je třeba provést úřední překlad nebo zda postačí překlad listin označených k důkazu ve vyjádření žalovaného 1. ze dne 12. 7. 2021, a to výroční zprávy žalovaného 1/ za rok 2011 a 2012, soud sděluje, že přípis žalovaného 1. ze dne 8. 6. 2022 ohledně důkazního návrhu byl zaslán žalovanému 2. a žalovanému 3. *na vědomí* (výzva č. j. 32 ICm 2312/2017-860), žalobci a KSZ byl zaslán *na vědomí s výzvou*, necht' se vyjádří k požadavku překladu navrhovaného důkazu (výzva č. j. 32 ICm 2312/2017-861).

KSZ ve svém podání ze dne 21. 6. 2022 (č. l. spisu 864) soudu sdělilo, že *netrvá* na úředním překladu listin označených k důkazu žalovaným 1. Toto podání KSZ nebylo účastníkům řízení zasíláno.

Žalobce ve svém vyjádření ze dne 25. 7. 2022 (č. l. spisu 877-884) v čl. V. bod. 83 sdělil, že *netrvá* na úředním překladu listin označených k důkazu žalovaným 1. - výroční zprávy žalovaného 1/ za rok 2011 a 2012. Toto vyjádření bylo ostatním účastníkům řízení a KSZ zasláno k případnému vyjádření ve lhůtě 20 dnů (viz výzva č. j. 32 ICm 2312/2017-886).

S pozdravem

Mgr. Jana Martínková, v. r.
samosoudkyně

Příloha: sdělení KSZ ze dne 21. 6. 2022 (č. l. spisu 864)